

Journal of Language Pedagogy and  
Innovative Applied Linguistics  
November 2023, Volume 1, No. 4, pp: 70-74  
ISSN: 2995-6854  
© JLPAL. (jainkwellpublishing.com)  
All rights reserved.



## Phraseological Units Reflecting the Traditions and Customs of the English People in Sociolinguistics

Shahzoda Farhodova, Ulug'bek Nasritdinov \*

Teachers of English at the chair of "Innovation Educational Technologies and Pedagogy", Samarkand  
State Institute of Foreign Languages, Uzbekistan

### Abstract

The present article offers the multilevel nature of the English phraseological units and the peculiarities of their use as a way of reflecting the national cultural traits of the English people. Phraseological units are a mirror of the people. They fully reveal the national specifics of the language, its identity.

**Key Words:** English Phraseological Units, National Cultural Traits, Language and Culture Sociolinguistic Significance

### Paper/Article Info

Reference to this paper should be made as follows:

Farhodova, S., & Nasritdinov, U. (2023). Phraseological Units Reflecting the Traditions and Customs of the English People in Sociolinguistics. Journal of Language Pedagogy and Innovative Applied Linguistics, 1(4), 70-74. <https://doi.org/10.1997/v6qerh69>

\* Corresponding Author

DOI: <https://doi.org/10.1997/v6qerh69>



English language has its long period. In this period, language enriched with a lot of expressions which native people used. This is how a special layer of language proceeded – which is called a phraseology, a set of stable expressions that have an independent meaning. Native English phraseological units are associated with the traditions, customs and beliefs of the English people, as well as with realities, legends, historical facts. Additionally, English phraseological units have a proper national character. That's why, by speaking about these units of language and its usage in speech it is necessary to mention that not only to replenish the vocabulary basis with native English expressions, but also to learn more about culture and tradition. If we talk about the contact of language and tradition, it comes to analyze with some samples. "Baker's dozen" – чертова дюжина. According to an English custom, bread merchants received 13 loaves from bakers together with 12, and the thirteenth with reality. "Carry coals to Newcastle" – возить уголь в Ньюкасл. i.e. to carry something to a place where it is enough. New castle is the center of the English coal Industry. "Blue Stocking" – синий чулок. The Dutch Admiral Boscawen called one of the literary salons of the middle of the XVIII century in London a collection of blue stockings when he was in England, since Scientist Benjamin Spelling fleet appeared in this salon in blue stockings.

Phraseological units arise from a free combination of words, which is used in a figurative sense. Gradually, the portability is forgotten, erased, and

the combination becomes stable. Depending on how much the nominative meanings of the components of phraseology are erased, how strong the figurative meaning is in them, academician V.V. Vinogradov divides them into three types: "phraseological merges, phraseological unities and phraseological combinations".

According to academician V.V. Vinogradov, all phraseological units are expressions in which the meaning of one element depends on the meaning of another. It should be noted that Vinogradov's phraseological concept does not go beyond the framework of his general semasiological theory. In addition, the scientist himself did not talk about his own phraseological concept, which, however, became a common place already during his life time. The variation of one of the components is acceptable: "a bosom friend" – закадычный друг, "a bosom buddy" – закадычный приятель, it is also possible to give synonymous replacement of an obsolete word: "a pitched battle" – ожесточенная схватка, "a fierce battle" – свирепая схватка.

A large number of English phraseological units are associated with ancient mythology, history and literature. Many of these phraseological units are international in nature, as they are found in a number of languages. E.g. "Achille's heel (or the heel of Achilles)", "the golden age" (this expression is first found in the Greek poet Hesiod in the poem "Works and Days" in the description of the age of Saturn, when

people lived, like the Gods, without worries, wars and heavy forced labor).

The features of linguo-concept include ethno cultural distinction, heterogeneity, multi-character, internal fragmentation and, in contrast to the logical concept, "experiencing", semiotic density – representation in terms of expressing a number of linguistic synonyms, thematic series and fields, proverbs, sayings, folklore and other plots and synonymized symbols, focus on expression plan (inclusion of a name concept into associative paradigmatic and syntagmatic connections that have developed in the lexical system of the language).

If the typology of linguacultural concepts is based on the level of abstraction of their names, then the concepts of happiness, beauty, etc., should be attributed to the concept-universals of spiritual culture, and the cultural realities of matryoshka, birch, etc., to concept-symbols. Between these semantic the poles are the "intermediate zone". This zone includes emotional concepts that are closest to concepts – spiritual entities - and embody subjectivity. The typology of linguocultural concepts based on a cognitive feature - a way of reflecting reality – partially coincides with their division into –parametric|| and –nonparametric||, where the former are classifying categories for describing the properties of objects, and the latter reflect the subject content these objects.

The first (parametric) ones include the characteristics of objects that are essential for the conceptual picture of

the world: size, quantity, space, function, quality, and so on. In their content, the value component (mercy, responsibility, happiness, etc.) occupies a central place. Nonparametric concepts are those that have subject content. Nonparametric concepts can be divided into regulatory and non-regulatory. Key (basic) concepts, –constants|| (Yu.S. Stepanov), –cultural dominants», peripheral concepts (separation, laziness, path) are highlighted. The classification of linguocultural concepts according to the quantifier sociological criterion includes singular, or individually experienced (so, for some - peace, comfort, for others - adventure, etc.), group (honor), socio-specific (pity), ethno specific (longing), universal (home).

Phraseology is a stable combination of words, which is characterized by a constant lexical composition, grammatical structure and meaning known to native speakers of a given language (in most cases, figuratively), which is not deduced from the meaning of the components that make up the phraseology. The term phraseology (from the French phraseology) was introduced by the Swiss scientist Sh. Bally in 1905 in the meaning of "a section of stylistics that studies related combinations". As you know, phraseological units arise from a free combination of words, which is used in a figurative sense. Gradually, the portability is forgotten, erased, and the combination becomes stable types of phraseological units applied to modern English.

## References

- [1]. Мамедова Фарах Алихан. Фразеологическая концепция. В.В.Виноградова. Азербайжан. Евразийский Союз Ученых ЕСУ.
- [2]. Английские фразеологизмы как отражение английской национальной культуры. 2014-10-09 <https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=808026>
- [3]. Семантико-стилистическая актуализация фразеологических единиц в поэтическом контексте.
- [4]. ОС Умарова, СА Рузиева - Актуальные научные исследования в современном, 2017
- [5]. Umidovna F.S., Kholmuminovna S.A. Social Factors and Their Functioning in Sociolinguistics // Образование наука и инновационные идеи в мире. – 2023. – Т. 21. – №. 3. – С. 68-70.
- [6]. Solijonovna U. O. et al. Linguacultural and Sociolinguistic Features of English-Uzbek Painting Terms //Pedagog. – 2022. – Т. 5. – №. 6. – С. 605-611.
- [7]. Nosirova M. F., Farhodova S. U. Q. The study of sociolinguistics and the implication of social factors //Science and Education. – 2022. – Т. 3. – №. 5. – С. 2017-2020.
- [8]. Farruxovna B. G. Syntactic Analysis of Speech //American Journal of Social and Humanitarian Research. – 2021. – Т. 2. – №. 3. – С. 74-77.
- [9]. Boltakulova G. F. Syntactical Distribution of Components Expressing Temporality in the English and Uzbek Languages //of Chelyabinsk State University. – 2016. – №. 9. – С. 49.
- [10]. Boltakulova G. F. Adverbial Variants of Temporal Syntaxemes // Humanities and Social Sciences in Europe: Achievements and Perspectives. – 2016. – С. 194-198.
- [11]. Болтакулова Г. Ф. Синтаксическая дистрибуция темпоральных компонентов в английском и узбекском языках в сопоставительном аспекте //Ученый XXI века. – 2016. – №. 2-3.
- [12]. Болтакулова Г. Лингвопрагматические особенности языковых единиц в контексте употребления //Иностранная филология: язык, литература, образование. – 2019. – №. 2 (71). – С. 90-95.
- [13]. Farruxovna B. G. Linguistic Methods in Sentence Analysis //Journal of Pedagogical Inventions and Practices. – 2022. – Т. 13. – С. 54-56.
- [14]. Fakhriddinova H. L. The Role of Project Based Learning in Enhancing Research Skills Through Practical Activities //ResearchJet Journal of Analysis and Inventions. – 2022. – Т. 3. – №. 1. – С. 152-156.
- [15]. Холиқова Л. Ф. Filologik ta'lim yo'nalishlarida ingliz tilini o'qitishda mazmunli va tizimli loyihalarni amalga oshirish strategiyalari // Международный журнал искусство слова. – 2021. – Т. 4. – №. 5.
- [16]. Холикова Л. Ф. Managing University Students' Research Skills Through Interdisciplinary Projects and E-projects // Международный журнал искусство слова. – 2021. – Т. 4. – №. 4.
- [17]. Fakhriddinova H. L. Pbl virtual educational platforms in foreign language teaching // Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities. – 2022. – Т. 12. – №. 5. – С. 187-191.

[18]. Fakhriddinovna H. L. The Effect of Applying the Project-Based Learning Approach in English Classes on Students' Success // *Jahon ilm-fani taraqqiyotida tarjimashunoslikning ahamiyati*. – 2021. – C. 154.

[19]. Holikova L. F. The Role of Research-Based Learning to Enhance Research and Academic Writing Skills and Types of Projects // *International Academic Research Journal Impact Factor 7.4*. – 2023. – T. 2. – №. 1. – C. 84-96.

[20]. Fakhriddinovna H. L. Improving the Research Skills of Teachers Through Revitalized Research and Development Program // *Asia Pacific Journal of Marketing & Management Review ISSN: 2319-2836 Impact Factor: 7.603*. – 2023. – T. 12. – №. 02. – C. 29-33.